



INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE
INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO
BEDIENUNGSANLEITUNG

ENVASADORA / SELLADORA AL VACÍO
SELADOR DE SACOS A VÁCUO
VACUUM SEALER
CONDITIONNEUSE SCELLEUSE SOUS VIDE
INVASATRICE, SIGILLATRICE SOTTOVUOTO
EINFÜLLER UND VAKUUMIERER

Mod. EV109

Electrodomésticos JATA, S.A.

ESPAÑA

Zubibitarte, 8 • 48220 ABADIANO - Bizkaia

Tel. 94 621 55 40 • Fax 94 681 44 44

www.jata.es

PORTUGAL

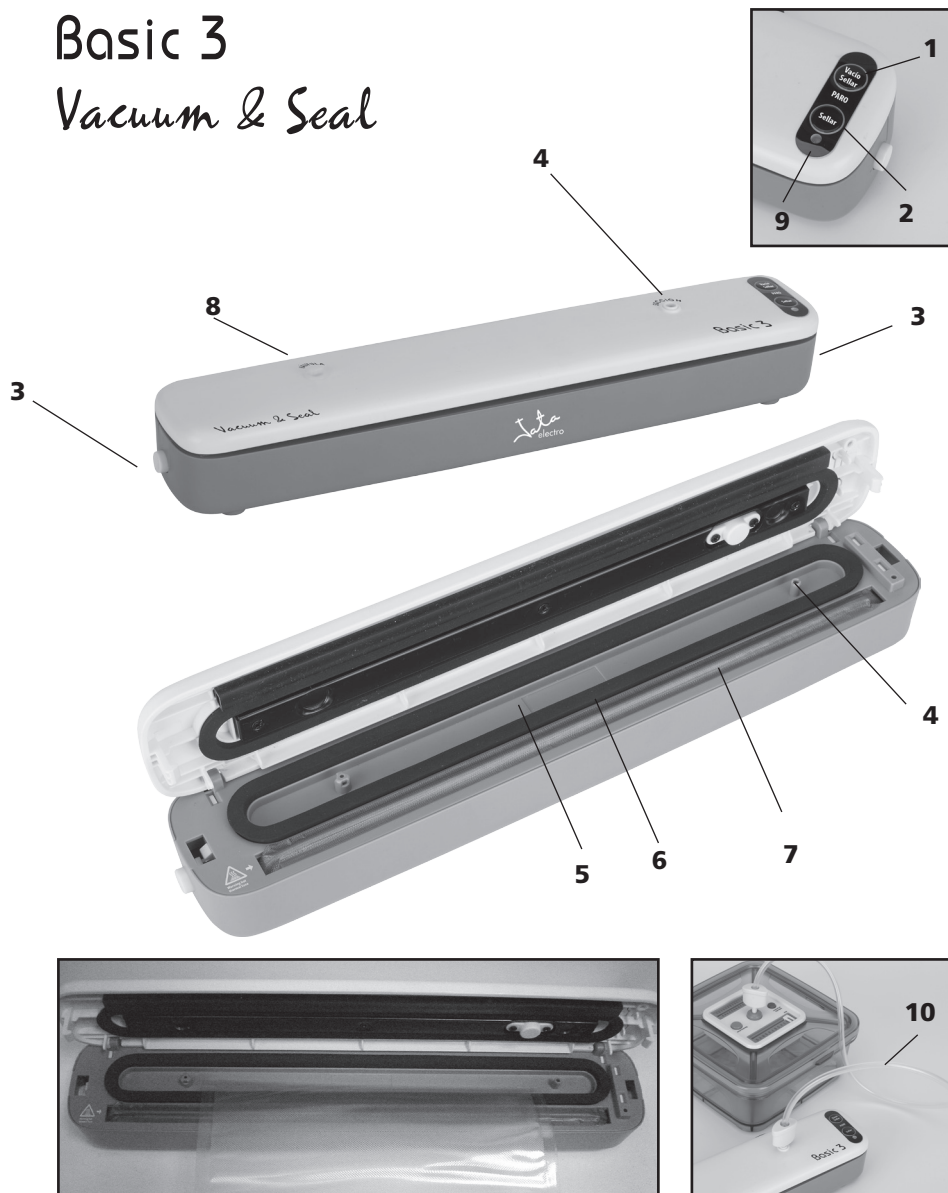
Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3

1070-102 Lisboa

Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt

Basic 3 Vacuum & Seal



DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

Marzo 2018

Mod. EV109	220-240 V~	50 Hz	85 W
-------------------	-------------------	--------------	-------------

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Botón vacío y sellado.
2. Botón de sellado.
3. Botones apertura.
4. Toma de aire.
5. Cámara de vaciado.
6. Espuma para vacío.
7. Banda de sellado.
8. Válvula de liberación de vacío.
9. Piloto funcionamiento.
10. Accesorio de vacío.

MAIN COMPONENTS

1. Vacuum and sealed button.
2. Sealed button.
3. Opening buttons.
4. Air inlet.
5. Vacuuming chamber.
6. Vacuum foam.
7. Sealing strip.
8. Vacuum release valve.
9. On pilot light.
10. Vacuuming accessory.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Pulsante sottovuoto e sigillato.
2. Pulsante di sigillatura.
3. Pulsanti di apertura.
4. Presa d'aria.
5. Cámara di sottovuoto.
6. Schiuma per sottovuoto.
7. Banda di sigillatura.
8. Valvola di liberazione sottovuoto.
9. Spia di funzione.
10. Accessorio sottovuoto.

PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Botão de vácuo e selagem.
2. Botão de selagem.
3. Botões abertura.
4. Entrada de ar.
5. Câmara de vácuo.
6. Espuma para vácuo.
7. Banda de selagem.
8. Válvula de libertação de vácuo.
9. Piloto funcionamento.
10. Acessório de vácuo.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Bouton vide et scellé.
2. Bouton de scellage.
3. Boutons ouverture.
4. Clochette d'aspiration.
5. Chambre à vidange.
6. Joint pour mise sous vide.
7. Barre de soudure.
8. Soupape pour faire rentrer l'air.
9. Voyant fonctionnement.
10. Accessoire de mise sous vide.

HAUPTBESTANDTEILE

1. Knopf für Vakuumierung und Versiegelung
2. Verschweißstaste
3. Öffnungstasten
4. Lufteinlass.
5. Vakuumkammer
6. Vakuum-Schaumdichtung
7. Versiegelungstreifen.
8. Ventil zur Vakuumfreigabe
9. Betriebsleuchte
10. Vakuumzubehörteil

Recambios: www.jata.es • www.jata.pt

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No lo conecte sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características y el de su casa coinciden.
- La manipulación o sustitución de cualquier componente deberá ser realizada por un Servicio Técnico Autorizado.
- No lo deje en funcionamiento sin vigilancia.
- Evite que el cable de alimentación entre en contacto con las partes calientes.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Mantenga la envasadora fuera de su alcance.
- Manténgalo alejado de cortinas, líquidos u otros materiales inflamables.
- Evite el contacto con la banda de sellado. Está caliente y puede producir quemaduras.
- Manténgalo alejado de superficies calientes.
- Este aparato ha sido diseñado para uso exclusivamente doméstico.
- **MUY IMPORTANTE: Nunca debe sumergir el aparato ni el cable de alimentación en agua u otros líquidos.**
- Al desconectarlo, tire de la clavija; nunca del cable.

- No debe ser utilizado al aire libre.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación del aparato se deteriorase, debe ser sustituido por un Servicio Técnico Autorizado.
- Deje la tapa abierta después de cada uso, evita que se aplique presión a la espuma de sellado.
- El sistema de vaciado no es apto para alimentos líquidos.
- No haga el vacío en alimentos con gran cantidad de líquido porque el tubo de vaciado no puede ser limpiado apropiadamente.
- Después del uso, no toque la banda de sellado cuando abra la tapa. Superficie caliente.

INSTRUCCIONES DE USO

- Utilice siempre recambios originales. (B22x30 / B28x40 / R22x6 / R28x6)

I. Obtener una bolsa de un rollo de plástico

1. Conecte el aparato a la red.
2. Estire el rollo hasta obtener la medida que desee para la bolsa y córtelo.
3. Abra los cierres laterales (3) y levante la tapa.
4. Coloque un extremo del trozo cortado sobre el elemento de sellado (7).
5. Cierre la tapa superior y fije los cierres laterales.
6. Presione el botón (2) para comenzar el sellado de la bolsa. Durante el proceso, el piloto (9) se iluminará (azul).
7. Al finalizar el proceso el piloto (9) se apagará tras 10 segundos.
8. Estire levemente de la válvula (8) para facilitar la apertura de la tapa.
9. Presione los botones de apertura (3) laterales para abrir la tapa y sacar la bolsa. La bolsa estará preparada entonces para el vaciado y sellado.

II. Empaquetado al vacío con bolsa

1. Coloque el producto en el interior de la bolsa.
2. Limpie y estire la apertura de la bolsa, asegúrese de que no haya polvo, ondas o arrugas y que la zona donde se va a efectuar el sellado en la bolsa esté totalmente seca.
3. Coloque la apertura de la bolsa dentro de la cámara de vaciado (5). Asegúrese de que la toma de aire (4) no está cubierta por la bolsa y que estén bien colocadas las espumas para vacío (6).
4. Puerde la tapa hasta escuchar un "click" en ambos lados y presione el botón (1) para comenzar con el proceso de vaciado y sellado.
5. El aparato realizará el vaciado, que puede alcanzar una presión de -60kPa, y sellará la bolsa automáticamente. Durante el proceso el piloto (9) se iluminará en azul. Al finalizar el proceso, se apagará.
6. Puede cancelar el proceso, si desea un vaciado medio, volviendo a presionar el botón (1) o (2). Después, presione el botón (2) para sellar. El proceso terminará automáticamente y el piloto (9) se apagará.
7. El empaquetado al vacío ha finalizado. Estire levemente de la válvula (8) para facilitar la apertura de la tapa. Presione los botones de apertura laterales (3) para abrir la tapa y sacar la bolsa.

NOTA:

- Para un mejor efecto de sellado, es preferible dejar enfriar la máquina durante 1 minuto antes del volver a utilizarla. Elimine cualquier resto de líquido o alimento de la cámara de vacío antes de realizar otro empaquetado.
- No realice la función de sellado continuamente para evitar un sobrecalentamiento del elemento de calor. La máquina rechazará la función si el botón (1) es activado antes de 20 segundos desde la última vez.
- La máquina está preparada para ser usada con las bolsas adecuadas. No utilice otro tipo de bolsa que no sea apta para el vaciado.
- Corte la bolsa con tijeras para abrir la zona de sellado.

III. Vaciado del recipiente hermético BW1L (no incluido. Opción de compra en www.jata.es)

1. Limpie la tapa, la base del recipiente hermético (no incluido) y asegúrese de que todo está limpio y seco.
2. Coloque los alimentos dentro del recipiente y deje por lo menos 2 centímetros entre el alimento y el borde de la tapa.
3. Introduzca un extremo del accesorio (10) en la toma de aire (4) con la tapa del aparato cerrada, y el otro extremo en la toma de la tapa del recipiente.
4. Presione el botón de vacío y sellado (1) para comenzar el vaciado. La máquina parará automáticamente cuando se haya conseguido la suficiente presión de vaciado.

NOTA:

Retire primero el extremo del tubo del recipiente. Si retira antes el extremo del tubo de la toma de aire, el vaciado se perderá.

Abrir el recipiente tras el vaciado

- Para abrir el recipiente, elimine el vacío pulsado el botón rojo.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza, asegúrese que el aparato está desconectado de la red y ha enfriado.
- Límpielo con un paño ligeramente humedecido.
- No emplee en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc., que puedan deteriorar el recubrimiento.
- Deje la tapa abierta después de cada uso, evita que se deforme la espuma de sellado.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.



ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.
- Não deixe sacos de plástico ou elementos da embalagem ao alcance das crianças. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não o ligue sem se certificar que a voltagem indicada na placa de características e a da rede coincidem.
- O manuseamento ou a substituição de qualquer componente deverá ser realizado por um Serviço de Assistência Técnica Autorizado.
- Não o deixe em funcionamento sem vigilância.
- Evite que o cabo de alimentação entre em contacto com as partes quentes.
- Deve vigiar para que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do seu alcance.
- Mantenha-o afastado de cortinas ou outros materiais inflamáveis.
- Evite o contacto com a banda de selagem. Está quente e pode causar queimaduras.
- Mantenha-o afastado de superfícies quentes.
- Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica.

- **MUITO IMPORTANTE: Nunca mergulhe a estrutura principal nem o cabo de alimentação em água ou outros líquidos.**
- Para o desligar puxe pela ficha e nunca pelo cabo.
- Não deve ser utilizado ao ar livre.
- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianças sem vigilância
- Se o cabo de alimentação do aparelho se deteriorar deverá ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.
- Deixe a tampa aberta após cada utilização; evita que se aplique pressão à espuma de selagem.
- O sistema de drenagem não é adequado para alimentos líquidos.
- Não faça vácuo em alimentos com uma grande quantidade de líquido porque o tubo de drenagem não pode ser limpo corretamente.
- Após a utilização, não toque na banda de selagem quando abrir a tampa. Superfície quente.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Use sempre recargas originais. (B22x30 / B28x40 / R22x6 / R28x6).

I. Obter um saco de um rolo de plástico

1. Ligue o aparelho à rede.
2. Estique o rolo até obter a medida desejada para o saco e corte-o.
3. Abra os fechos laterais (3) e levante a tampa.
4. Coloque uma extremidade do pedaço cortado sobre o elemento de selagem (7).
5. Feche a tampa superior e fixe os fechos laterais.
6. Pressione o botão (2) para começar a selagem do saco. Durante o processo, o piloto luminoso (9) ficará azul.
7. Ao terminar o processo o piloto (9) apagar-se-á após 10 segundos.
8. Estique levemente a válvula (8) para facilitar a abertura da tampa.
9. Pressione os botões de abertura (3) laterais para abrir a tampa e retirar o saco. O saco ficará, então, preparado para o vácuo e a selagem.

II. Embalagem a vácuo com saco

1. Coloque o produto dentro do saco.
2. Limpe e estique a abertura do saco, certifique-se que não existe pó ou rugas e que a zona por onde vai selar o saco está totalmente seca.
3. Coloque a abertura do saco dentro da câmara de vácuo (5). Certifique-se que a entrada de ar (4) não está coberta pelo saco e que estão presentes as espumas para vácuo (6).
4. Feche a tampa até ouvir um “clique” em ambos os lados e pressione o botão (1) para iniciar o processo de vácuo e de selagem.
5. O aparelho realizará o vácuo, que pode atingir uma pressão de -60kPa, e selará automaticamente o saco. Durante o processo o piloto luminoso (9) ficará azul. Ao terminar o processo, apagar-se-á.
6. Pode cancelar o processo, se desejar um esvaziamento médio, voltando a pressionar o botão (1) ou (2). Depois, pressione o botão (2) para selar. El processo terminará automaticamente e o piloto (9) apagar-se-á.
7. O embalamento a vácuo terminou. Estique levemente a válvula (8) para facilitar a abertura da tampa. Pressione os botões de abertura laterais (3) para abrir a tampa e retirar o saco.

Nota:

- Para uma melhor selagem é preferível deixar arrefecer a máquina durante 1 minuto antes de voltar a utilizá-la. Elimine qualquer resto de líquido, ou alimento, da câmara de vácuo antes de efectuar um outro embalamento.
- Não execute continuamente a função de selagem para evitar o sobreaquecimento do elemento de calor. A máquina não executará a função se o botão (1) for ativado em intervalos inferiores a 20 segundos.
- A máquina está pronta para ser usada com os sacos apropriados. Não utilize outro tipo de saco que não seja apropriado para o vácuo.
- Corte o saco com uma tesoura para abrir a zona de selagem.

III. Vácuo do recipiente hermético (BW1L) (não incluído)

1. Limpe a tampa, a base do recipiente hermético (não incluído) e certifique-se que tudo está limpo e seco.
2. Coloque os alimentos dentro do recipiente e deixe, pelo menos, 2 centímetros entre o alimento e o rebordo da tampa.
3. Insira uma extremidade do acessório (10) na entrada de ar (4), com a tampa do aparelho fechado, e a outra extremidade na entrada da tampa do recipiente.
4. Pressione o botão de vácuo e selagem (1) para iniciar o vácuo. A máquina parará automaticamente quando for obtida a pressão de vácuo suficiente.

NOTA:

- Retire primeiro a extremidade do tubo do recipiente. Se a extremidade do tubo da entrada de ar for retirada antes, o vácuo perder-se-á.

Abrir o recipiente após retirar o vácuo

- Para abrir o recipiente, elimine o vácuo pressionando o botão vermelho.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de proceder à sua limpeza certifique-se de que o aparelho está desligado da rede.
- Limpe-o com um pano levemente humedecido.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc., que possam deteriorar a protecção.
- Deixe a tampa aberta após cada utilização; evita que a espuma de selagem se deforme.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar desfazer-se do aparelho deposite-o, para o seu posterior tratamento, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado para tal fim.
- Nunca o deite para o lixo. Assim, estará a contribuir para o cuidado e o melhoramento do meio ambiente.



ATTENTION

- Carefully read these instructions before using your appliance for the first time and keep it for future enquires.
- This appliance can be used by children at the age of 8 or more and people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given an appropriate supervision or instruction concerning the safety use of the appliances and understand the dangers involved.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.
- Manipulation or replacement of any component must be performed by an authorized service centre.
- Do not leave unattended while in use.
- Take care the cable does not touch any hot parts.
- Don't allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.
- Keep out of curtains or other flammable materials.
- Avoid any contact with the sealing strip. It is hot and can burn.
- Keep away from hot surfaces.
- This appliance has been designed for domestic use only.
- **VERY IMPORTANT: Do not immerse the main body and/or the cable cord of the appliance in water or any other liquid.**
- To unplug, pull from the plug, never from the cable.
- It must not be used outdoors.
- The cleaning and maintenance done by users, can not be done by children without any supervision.

- If the cable were to deteriorate it must be changed by an Authorised Service Centre.
- Leave the lid opened after each use, avoid pressure being applied to the sealing foam.
- The vacuuming system is not suitable for liquid foods.
- Do not vacuum food with a large amount of liquid because the vacuuming tube can not be cleaned properly.
- After use, do not touch the sealing strip when opening the lid. Hot surface.

INSTRUCTIONS OF USE

- Always use original spare parts. (B22x30 / B28x40 / R22x6 / R28x6).

I. Making a bag with a plastic roll

1. Connect the appliance to the mains.
2. Pull the roll until the extent desired for the bag and cut.
3. Open the side latches (3) and lift the lid.
4. Place one end of the cut piece on the sealing element (7).
5. Close the top cover and secure the side locks.
6. Press the button (2) to start sealing the bag. During the process, the pilot (9) will light on in blue colour.
7. At the end of the process the pilot (9) will switch off after 10 seconds.
8. Pull slightly the valve (8) to facilitate the opening of the lid.
9. Press the opening buttons (3) to open the lid and remove the bag. The bag will be ready for vacuuming and sealing.

II. Vacuum packaging with bag

1. Place the items inside the bag.
2. Clean and stretch the opening of the bag, ensure that there is no dust, waves or wrinkles and have in mind that the sealing area is totally dry.
3. Place the bag opening into the vacuuming chamber (5). Make sure the air intake (4) is not covered by the bag and the vacuum foam (6) will be correctly placed.
4. Close the lid until you hear a "click" in both sides and press the button (1) to start the vacuum and sealing process.
5. The appliance will perform the vacuuming, this process can reach a pressure of -60kPa and will seal the bag automatically. During the process the pilot (9) will be in blue colour. At the end of the process, it will switch off.
6. You can cancel the process if you wish a medium vacuuming, by pressing again the button (1) or (2). After that, press the button (2) for sealing. The process will finish automatically and the pilot (9) will switch off.
7. The vacuum packaging is complete. Lift up the valve (8) to make easier the opening of the lid. Press at the same time the opening buttons (3) to open the lid and remove the bag.

NOTE

- For an improved sealing effect, leave the machine to cool for a minute before using it again. Eliminate any remaining liquid or food from the vacuum chamber before further packing.
- Do not carry out the sealing function continuously to avoid overheating the heating element. The machine will reject the function if the button (1) is activated 20 seconds from the last time.
- The machine is designed to be used with suitable bags. Do not use another type of bag that is not suitable for vacuum packing.
- Cut the bag with scissors to open the sealing area.

III. Vacuuming the bowl (Accessory not included)

1. Clean the cover, the base of the bowl (not included) and ensure that it is clean and dry.
2. Place the foods in the bowl and leave at least 2 centimetres between the food and the edge of the cover.
3. Insert the end of the accessory (10) in the air inlet (4) with the lid of the appliance closed and the other end in the centre of the hole of the bowl lid.
4. Press the seal and vacuum button (1) to begin vacuuming. The machine will stop automatically when it has obtained sufficient vacuuming pressure.

NOTE:

- First remove the end of the tube from the bowl. If you remove first the end of the tube from the air inlet, the vacuum will be lost.

Opening the bowl after vacuuming

- To open the bowl, the air needs to be released pushing the red button.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning, make sure the appliance is unplugged from the mains.
- Clean with a slightly dampened cloth.
- Do not use abrasive or chemical products, metallic scourers, and such may deteriorate the protection.
- Leave the lid opened after each use, avoid deforming the sealing foam.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



ATTENTION

- Lisez attentivement ces instructions avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-les pour de futures consultations.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont reçu l'instruction ou la surveillance pertinentes concernant l'utilisation de l'appareil d'une façon sûre et comprennent les dangers qu'il implique.
- Ne laissez jamais à la portée des enfants sacs en plastique ou éléments de l'emballage. Ils peuvent être d'éventuelles sources de danger.
- Ne le branchez pas sans être sûrs que le voltage indiqué sur la plaque de caractéristiques et celui de votre maison coïncident.
- Manipulation ou le remplacement d'un composant doit être effectué par un centre de service autorisé.
- Ne le laissez jamais en marche sans surveillance.
- Évitez que le câble d'alimentation n'entre en contact avec les parties chaudes.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.
- Maintenez-le éloigné des rideaux, liquides ou autres matériaux inflammables.
- Évitez le contact avec la barre de soudure. Elle est chaude et peut provoquer des brûlures.
- Maintenir loin des surfaces chaudes.
- Cet appareil a été conçu exclusivement pour usage domestique.

- **TRÈS IMPORTANT: Ne plongez jamais le corps principal ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.**
- Au moment de le débrancher, tirez sur la prise, jamais du câble.
- Ne pas utiliser à l'air libre.
- Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil se détériorait, il devra être remplacé par un Service Technique Autorisé.
- Laissez le couvercle ouvert après chaque utilisation pour éviter de faire pression sur le joint de scellage.
- Le système de mise sous vide n'est pas adapté aux aliments liquides.
- Ne pas emballer sous vide des aliments contenant une grande quantité de liquide, car le tuyau de mise sous vide ne peut pas être bien nettoyé.
- Après utilisation, ne pas toucher la barre de soudure à l'ouverture du couvercle. Surface chaude.

MODE D'EMPLOI

- Toujours utiliser les rouleaux d'origine. (B22x30 / B28x40 / R22x6 / R28x6).

I. Obtenir un sachet d'un rouleau de plastique

1. Connectez l'appareil au réseau.
2. Étirez le rouleau jusqu'à ce que la mesure souhaitée pour le sac et occupes-le.
3. Ouvrez les fermetures latérales (3) et soulevez le couvercle.
4. Placez une extrémité de la pièce découpée sur l'élément d'étanchéité (7).
5. Fermez le couvercle supérieur et sécurisez les serrures latérales.
6. Appuyez sur le bouton (2) pour commencer le scellage du sac. Pendant le processus, le voyant (9) va s'allumer (bleu).
7. À la fin du processus, le voyant (9) s'éteindra au bout de 10 secondes.
8. Étirez légèrement la valve (8) pour faciliter l'ouverture du couvercle.
9. Appuyez sur les boutons d'ouverture (3) sur les côtés pour ouvrir le couvercle et sortir le sac. Le sac sera alors prêt pour la mise sous vide et le scellage.

II. Mise sous vide avec sachet

1. Placez le produit à l'intérieur du sachet.
2. Nettoyez et étirez l'ouverture du sachet, assurez-vous qu'il n'y a pas de poussière, d'ondulation ou de plis et que la zone où la fermeture du sachet ca s'effectuer est totalement sèche.
3. Placez l'ouverture du sac dans la chambre de mise sous vide (5). Assurez-vous que le sac ne recouvre pas la prise d'air (4) et que les joints de mise sous vide sont bien présents (6).
4. Fermez le couvercle jusqu'à entendre un « click » sur les deux côtés et appuyez sur le bouton (1) pour commencer la mise sous vide et le scellage.

5. L'appareil effectuera le vide, qui peut atteindre une pression de -60kPa, et fermera automatiquement le sac. Pendant le processus le voyant (9) s'allumera en bleu. À la fin du processus, il s'éteindra.
6. Vous pouvez annuler le processus, si vous ne souhaitez pas un vide complet, en appuyant une nouvelle fois sur le bouton (1) ou (2). Appuyez ensuite sur le bouton (2) pour fermer. Le processus terminera automatiquement et le voyant (9) s'éteindra.
7. Le conditionnement sous vide est terminé. Tirez légèrement sur la soupape (8) pour faciliter l'ouverture du couvercle. Appuyez sur les boutons d'ouverture (3) sur les côtés pour ouvrir le couvercle et sortir le sac.

NOTE:

- Pour un meilleur effet de soudure, il est préférable de laisser refroidir la machine durant 1 minute avant de la réutiliser. Éliminez le reste de liquide ou aliment de la chambre à vide avant de réaliser une autre mise en paquet.
- Ne pas réaliser la fonction de soudure de façon continue pour éviter une surchauffe de l'élément de chaleur. La machine refusera la fonction si le bouton (1) est activé avant 20 secondes à compter de la dernière utilisation.
- La machine est prête à l'emploi avec les sachets correspondant. N'utilisez pas d'autre type de sachet qui n'est pas apte au vide.
- Couper le sachet avec des ciseaux pour ouvrir la zone de scellage.

III. Mise sous vide du récipient hermétique (BW1L) (non inclus)

1. Nettoyez le couvercle, la base du récipient hermétique (non inclus) et assurez-vous qu'ils sont bien propres et secs.
2. Placez les aliments dans le récipient en laissant au moins 2 centimètres entre l'aliment et le bord du couvercle.
3. Une fois le couvercle fermé, introduire un embout de l'accessoire (10) dans la prise d'air (4) et l'autre embout dans la prise du couvercle du récipient.
4. Appuyez sur le bouton de mise sous vide et de scellage (1) pour commencer à aspirer l'air. La machine s'arrêtera automatiquement quand la pression de vide suffisante sera atteinte.

NOTE:

- Retirez d'abord l'embout du tuyau du récipient. Si vous retirez d'abord l'embout du tuyau de la prise d'air, de l'air entrera dans le récipient.

Ouvrir le récipient mis sous vide

- Pour ouvrir le récipient, faites entrer de l'air en appuyant sur le bouton rouge.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de procéder à son nettoyage, assurez-vous que l'appareil est déconnecté.
- Nettoyez avec un linge légèrement humide.
- N'utilisez pas pour le nettoyage des produits chimiques ou abrasifs, éponges métalliques, etc., pouvant détériorer la plaque.
- Laissez le couvercle ouvert après chaque utilisation pour éviter de déformer le joint de scellage.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En votre qualité de consommateur, si vous souhaitez vous défaire de l'appareil, déposez-le pour son ultérieur traitement, dans un centre de recueil de déchets ou un container destiné à cet effet.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la protection et l'amélioration de l'environnement.



ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età uguale o maggiore a 8 anni, persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di conoscenza tecnica, se consci dei pericoli che comporta l'apparecchio stesso e se ben istruiti sul funzionamento dello stesso.
- Tenere le buste di plastica ed i componenti l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Possono essere pericolosi.
- Non connettere l'apparecchio alla corrente senza aver verificato che il voltaggio sia compatibile.
- La manipolazione o la sostituzione di qualunque componente dovrà essere realizzata da un servizio tecnico autorizzato.
- Non lasciare incustodito quando è in funzione.
- Evitare il contatto del cavo con le parti calde.
- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio lontano dai bambini.
- Usare lontano da materiali infiammabili.
- Eviti il contatto con la banda sigillatrice. E' calda e può produrre bruciature.
- Mantenga l'apparecchio lontano da superfici calde.
- Questo apparecchio è stato studiato esclusivamente per uso domestico.
- **MOLTO IMPORTANTE: Non deve mai sommergere il corpo principale né il cavo di alimentazione in acqua o in altri liquidi.**
- Per staccare, tirare la spina e mai il cavo.
- Non deve essere usato all'aperto.

- La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione di un maggiore.
- Se il cavo si dovesse deteriorare deve essere sostituito in un centro assistenza competente.
- Lasci il coperchio aperto dopo ogni utilizzo ed eviti che si applichi pressione alla schiuma di sigillatura.
- Il sistema sottovuoto non é adatto ad alimenti liquidi.
- Non utilizzi il sottovuoto con alimenti liquidi altrimenti il tubo di sottovuoto non potrà essere pulito adeguatamente.
- Dopo l'utilizzo non tocchi la banda di sigillatura quando apre il coperchio.

ISTRUZIONI D'USO

- Utilizzi sempre i ricambi originali. (B22x30 / B28x40 / R22x6 / R28x6).

I. Ottenere un contenitore plastico da un rotolo.

1. Connetta l'apparecchio alla corrente elettrica.
2. Tolga il rotolo fino ad ottenere la misura che desidera per la busta e poi la tagli.
3. Apra le chiusure laterali (3) e alzi il coperchio.
4. Collochi un estremo del lato tagliato sull'elemento di sigillato (7).
5. Chiuda il coperchio superiore e fissi le chiusure laterali.
6. Prema il pulsante (2) per cominciare il sigillato della busta. Durante il processo la spia (9) si illuminerà (azzurro).
7. Alla fine del processo la spia (9) si spegnerà dopo 10 secondi.
8. Tiri leggermente la valvola (8) per facilitare l'apertura del coperchio.
9. Prema i pulsanti di apertura (3) laterali per aprire il coperchio e togliere la busta. a questo punto la busta sarà pronta per il sottovuoto e il sigillato.

II. Impacchettamento sottovuoto con contenitore plastico

1. Collochi il prodotto all'interno di un contenitore plastico.
2. Pulisca e allisare l'apertura del sacchetto, assicurandosi che non ci sia polvere, non ci siano onde o rughe e che la zona da sigillare sia completamente asciutta.
3. Collochi l'apertura della busta dentro la camera sottovuoto (5). Si assicuri che la presa d'aria (4) non sia coperta dalla busta e che sia presente schiuma per il sottovuoto (6).
4. Chiuda il coperchio fino al "click" in ambi i lati e prema il pulsante (1) per cominciare con il processo di sottovuoto e sigillato.
5. L'apparecchio realizzerà il sottovuoto che può raggiungere una pressione di -60kPa e sigillare la busta automaticamente. Durante questo processo la spia (9) si accenderà. Alla fine del processo si spegnerà.
6. Potrà cancellare il processo, se desidera un sottovuoto medio, tornando a premere il pulsante (1) o (2). Dopodiché prema il pulsante (2) per il sigillato. Il processo terminerà automaticamente e la spia (9) si spegnerà.
7. L'impacchettamento sottovuoto é terminato. Tiri leggermente la valvola (8) per facilitare l'apertura del coperchio. Prema i pulsanti di apertura laterali (3) per aprire il coperchio ed estrarre la busta.

NOTA:

- Per un effetto di sigillo migliore, è preferibile lasciare raffreddare l'apparecchio per 1 minuto prima di tornare a utilizzarlo. Elimini qualunque tipo di residuo liquido o solido prima di tornare a utilizzare l'apparecchio.
- Non realizzi la funzione sigillatrice continuamente per evitare che la macchina si surriscaldi. L'apparecchio rifiuterà la funzione se il pulsante (1) è riattivato 20 secondi dopo l'ultima funzione.
- L'apparecchio è preparato per essere usato con i contenitori plastici adeguati. Non utilizzi altri tipi di plastici non adatti. Tagli i contenitori con le forbici per aprire la zona da sigillare.

III. Sottovuoto del recipiente ermetico (BW1L). (non incluso)

1. Pulisca il coperchio e la base del recipiente ermetico (non incluso) assicurandosi che tutto sia pulito e asciutto.
2. Collochi gli alimenti dentro al recipiente e lasci almeno 2 centimetri tra alimenti e bordo del coperchio.
3. Introduca un estremo dell'accessorio (10) nella presa d'aria (4) con il coperchio dell'apparecchio chiuso e all'altro estremo la presa del coperchio del recipiente.
4. Prema il pulsante di sottovuoto e sigillatura (1) per cominciare il sottovuoto. L'apparecchio si fermerà automaticamente al raggiungere la giusta pressione.

NOTA:

- Tolga per primo l'estremo del tubo del recipiente. Se toglie prima la parte esterna del tubo della presa d'aria il sottovuoto si perderà.

Apra il recipiente dopo il sottovuoto.

- Per aprire il recipiente elimini il sottovuoto premendo il pulsante rosso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, accertarsi di aver disinserito la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica.
- Lo pulisca con un panno leggermente umido.
- Non usare prodotti chimici o abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie del grill, ad esempio mai usare gli spray per il forno.
- Lasci il coperchio aperto dopo l'uso, eviti che si deformi la schiuma di sigillatura.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



ACHTUNG

- Vor Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Anweisungen aufmerksam durch und heben Sie diese zur späteren Einsicht auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen verwendet werden, sofern diese durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eine Beaufsichtigung bzw. Anweisung für die Nutzung des Apparats erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie Plastiktüten und Verpackungselemente außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.
- Ehe Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Voltzahl mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Komponenten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgetauscht, repariert und manipuliert werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht im Betrieb unbeaufsichtigt.
- Vermeiden Sie, dass das Stromkabel mit den heißen Teilen in Kontakt gerät.
- Achten Sie darauf dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie den Einfüller-Vakuümierer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Halten Sie das Gerät von Vorhängen, Flüssigkeiten und anderen leicht entzündlichen Materialien fern.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Versiegelungsstreifen. Der Streifen erhitzt sich sehr und kann Verbrennungen verursachen.

- Stellen Sie das Gerät nicht auf heißen Oberflächen auf.
- Dieses Gerät wurde speziell für den häuslichen Bedarf konzipiert.
- **SEHR WICHTIG: Weder der Gerätekörper noch das Stromkabel dürfen in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.**
- Wenn Sie das Gerät abschalten möchten, ziehen Sie am Stecker und niemals am Kabel.
- Das Gerät sollte nicht im Freien benutzt werden.
- Die vom Benutzer durchzuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern über 8 Jahren unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel des Geräts kaputtgehen sollte, muss es von einem autorisierten Servicetechniker ausgetauscht werden.
- Lassen Sie die Abdeckung nach jedem Gebrauch offen. Vermeiden Sie, dass Druck auf die Schaumdichtung ausgeübt wird.
- Das Vakuumsystem ist nicht für flüssige Lebensmittel geeignet.
- Vakuumieren Sie keine Lebensmittel, die über viel Flüssigkeit verfügen, da das Vakuumrohr nicht gut gereinigt werden kann.
- Bitte berühren Sie nach dem Gebrauch die Versiegelung streifen beim Öffnen der Abdeckung nicht. Heiße Oberfläche

BEDIENUNGSANWEISUNGEN

- Verwenden Sie stets Originalersatzteile (B22x30 / B28x40 / R22x6 / R28x6)

I. Wie kann man einen Speisebeutel aus der Plastikrolle erhalten

1. Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an.
2. Ziehen Sie die Rolle aus, bis Sie die Länge erhalten, die Sie für die Tüte wünschen, und schneiden Sie die Folie an dieser Stelle ab.
3. Schließen Sie die seitlichen Verschlussvorrichtungen (3) und öffnen Sie die Abdeckung.
4. Legen Sie ein Ende des abgeschnittenen Stücks über die Versiegelungsvorrichtung (7).
5. Öffnen Sie die obere Abdeckung und stellen Sie die seitlichen Verschlussvorrichtungen fest.
6. Drücken Sie die Taste (2), um mit der Versiegelung des Beutels zu beginnen. Während des Vorgangs leuchtet die Leuchtanzeige (9) auf (blau).
7. Nach Beendigung des Vorgangs schaltet sich die Leuchtanzeige (9) nach 10 Sekunden ab.
8. Ziehen Sie das Ventil (8) etwas in die Länge, um die Abdeckung leichter öffnen zu können.
9. Drücken Sie die seitlichen Öffnungstasten (3), um den Deckel zu öffnen und den Beutel zu entnehmen. Der Beutel ist nun zur Vakuumierung und Versiegelung bereit.

II. Luftdichtes Befüllen und Versiegeln des Speisebeutels

1. Legen Sie die Lebensmittel, die Sie vakuumieren/versiegeln möchten, in den Beutel.
2. Säubern und glätten Sie die Beutelöffnung. Vergewissern Sie sich, dass das Ende des Beutels in der Maschine frei von Rückständen, Flüssigkeiten und Öl ist, da dies die Versiegelung in der vorgesehenen Weise behindern könnte.
3. Setzen Sie die Öffnung des Beutels in die Vakuumkammer (5). Vergewissern Sie sich, dass der Lufteinlass (4) nicht vom Beutel bedeckt ist und die Vakuum-Schaumdichtungen (6) vorhanden sind.
4. Schließen Sie die Abdeckung, bis Sie es auf beiden Seiten klicken hören. Drücken Sie dann die Taste (1), um mit dem Vakuumierungs- und Versiegelungsvorgang zu beginnen.
5. Das Gerät führt die Vakuumierung durch und kann dabei bis zu -60kPa erreichen. Während des Vorgangs leuchtet die Leuchtanzeige (9) blau auf. Am Ende des Vorgangs schaltet sich das Gerät ab.
6. Sie können den Vorgang abbrechen, wenn Sie nur eine halbe Vakuumierung durchführen möchten, indem Sie die Tasten (1) und (2) drücken. Drücken Sie die Taste (2), um die Versiegelung zu starten. Der Vorgang endet automatisch und die Leuchtanzeige (9) schaltet sich ab.
7. Der Vakuum-Verpackvorgang wurde abgeschlossen. Ziehen Sie langsam am Ventil (8), um ein Öffnen der Abdeckung zu ermöglichen. Öffnen Sie die zeitlichen Öffnungstasten (3), um die Abdeckung zu öffnen und den Beutel zu entnehmen.

ANMERKUNG:

- Für einen besseren Versiegelungseffekt sollte sich die Maschine vor der erneuten Nutzung eine Minute lang abkühlen. Reinigen Sie die Vakuumkammer von Flüssigkeits- oder Lebensmittelresten, ehe Sie einen weiteren Einpackvorgang vornehmen.
- Führen Sie den Versiegelungsvorgang nicht gleichzeitig aus, um eine Überhitzung des Heizelements zu vermeiden. Das Gerät kann die Funktion nicht durchführen, wenn der Knopf (1) vor weniger als 20 Sekunden das letzte Mal aktiviert wurde.
- Die Maschine ist für die Nutzung mit den geeigneten Speisebeuteln konzipiert. Nutzen Sie keine Beutel, die sich für den Vakuumierungsprozess nicht eignen.
- Schneiden Sie die Beutel mit einer Schere auf, um den Versiegelungsbereich zu öffnen.

iii Entleerung des hermetischen Behälters (BW1L) (nicht inbegriffen)

1. Reinigen Sie die Abdeckung, den Sockel des hermetischen Behälters (nicht inbegriffen) und vergewissern Sie sich, dass sämtliche Komponenten sauber und trocken sind.
2. Geben Sie die Lebensmittel in den Behälter und lassen Sie mindestens zwei Zentimeter zwischen dem Lebensmittel und dem oberen Rand unterhalb der Abdeckung frei.
3. Stecken Sie ein Ende des Zubehöerteils (10) an den Lufteinlass (4) mit geschlossener Abdeckung ein und das andere Ende an den Einlass der Abdeckung des Behälters.
4. Drücken Sie die Taste zur Vakuumierung und Versiegelung (1), um mit der Vakuumierung zu beginnen. Die Maschine hält automatisch an, sobald ausreichend Vakuumdruck erzeugt wurde.

HINWEIS:

- Entfernen Sie zuerst das Stück des Rohrs am Behälter. Sollten Sie zuerst das Stück des Rohrs am Lufteinlass entfernen, geht das Vakuum verloren.

Den Behälter nach dem Vakuumieren öffnen

- Zum Öffnen des Behälters beseitigen Sie durch Drücken der roten Taste das Vakuum.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Achten Sie vor der Reinigung des Geräts darauf, das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen oder abrasiven Produkte, Metallschwämme, etc., da sie die Beschichtung beschädigen können.
- Lassen Sie die Abdeckung nach jedem Gebrauch offen. Achten Sie darauf, dass sich die Versiegelungsdichtung nicht deformiert.

UMWELTSCHUTZ

- Um das Gerät zu entsorgen, führen Sie den Platten-Grill dem Recycling von elektrischen Geräten zu oder entsorgen ihn im jeweiligen Container.
- Werfen Sie das Gerät nicht einfach in den Hausmüll. So tragen Sie konkret zum Schutz unserer Umwelt bei.



CONDIÇÕES DE GARANTIA - 20 DIAS A MAIS - GARANTIA PLUS

- Esta garantia cobre, durante 20 dias de calendário, qualquer defeito de funcionamento, fazendo-se a substituição do aparelho, ou parte dele, na morada do utilizador, sem qualquer custo para este (somente Jata Pae e aquecimento).
- Para tal, é imprescindível a entrega, ao transportador, do talão de compra junto do aparelho a devolver. Este será remetido de acordo com as condições acordadas com o nosso serviço Plus.
- Os 20 dias e a Garantia Plus, apenas são aplicáveis em Portugal Continental (não inclui Madeira e Açores).

GARANTIA GERAL (2 ANOS) - GARANTIA TOTAL

- Esta garantía cubre durante dos años cualquier defecto de funcionamiento sin coste alguno para el titular.
- Para a utilizar será indispensável a apresentação do **ticket ou fatura de compra, onde se encontra refletido o modelo adquirido com a sua data de aquisição.**
- No caso de que o ticket não apresente estes dados, para que a garantia seja válida, será necessário que o estabelecimento vendedor preencha o certificado de garantia no verso, para a perfeita identificação do produto.
- Em aparelhos obtidos em promoções ou em compras on-line certifique-se de que fica em seu poder um documento que indique o modelo, a data de entrega e a identificação do fornecedor. Sem esse documento a garantia não terá validade.
- Adicionalmente el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

GARANTIA COMERCIAL

- Com esta garantia, a Jata amplia de 2 para 3 anos a garantia do seu aparelho sem qualquer custo para o seu titular.
- Para que esta ampliação seja válida, o certificado de garantia, que se junta no verso, deverá ser devidamente preenchido, sem rasuras ou emendas e selado pelo estabelecimento vendedor, indicando claramente a data da venda.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

- A garantia não cobre quebra ou danos causados por quedas, perda de acessórios ou partes do aparelho, instalação inadequada, manuseamento total ou parcial do produto por qualquer pessoa alheia aos Serviços Técnicos da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, utilização não doméstica, etc.).
- Igualmente, a garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que estão sujeitos a desgaste pela sua utilização, bem como produtos perecíveis, tais como compostos de plástico, borracha, vidro, lâmpadas, papel, filtros, tintas, vernizes ou revestimentos danificados por uso indevido ou reação a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- As avarias produzidas em tomadas, cabos e sistemas de ligação, devido à má utilização ou sulfatação dos contactos das pilhas ou baterias, devido à deterioração destas, não estão cobertas pela garantia.
- Igualmente, ficam isentas de garantia as operações de ajustamento e de limpeza, explicadas nos livros de instruções e necessárias para o bom funcionamento do aparelho.

Os textos, fotos, cores, figuras e dados, correspondem ao nível técnico do momento em que foram impressos. Reservamo-nos o direito de efectuar modificações, motivados pelo desenvolvimento permanente da técnica nos nossos produtos.

ENGLISH:

In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

FRANÇAIS:

Dans les autre pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

ITALIANO:

Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

DEUTSCH:

Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, genießt alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.

CONDICIONES DE GARANTÍA – 20 DÍAS DE PLUS

- Esta garantía cubre durante 20 días naturales, cualquier defecto de funcionamiento, haciéndose el cambio del aparato o parte de él, en el domicilio del usuario, sin coste alguno para éste.
- Para su aplicación es imprescindible la entrega al mensajero del ticket de compra junto al aparato a devolver. Éste será remitido según las condiciones acordadas con nuestro servicio Plus.
- Los 20 días de garantía Plus, solo son aplicables a España peninsular y Baleares.

GARANTÍA GENERAL (2 AÑOS) – GARANTÍA TOTAL

- Esta garantía cubre durante dos años cualquier defecto de funcionamiento sin coste alguno para el titular.
- Para hacer uso de la misma será indispensable la presentación del **ticket o factura de compra, donde estará reflejado el modelo adquirido con su fecha de adquisición.**
- En el caso de que el ticket no presente estos datos, para que la garantía sea efectiva, será necesario que el establecimiento vendedor rellene el certificado de garantía del dorso, para la perfecta identificación del producto.
- En los aparatos obtenidos en promociones o compra online, asegúrese de aportar algún documento que indique el modelo, la fecha de entrega y la identificación del proveedor. Sin ese documento la garantía no tendrá validez.
- Adicionalmente el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

GARANTÍA COMERCIAL

- Jata con esta garantía, amplía de 2 a 3 años la garantía de su aparato, sin coste alguno para el titular de la misma.
- Para que esta ampliación tenga validez, el certificado de garantía, que se adjunta al dorso, deberá estar debidamente cumplimentado, sin tachaduras ni enmiendas y sellado por el establecimiento vendedor, con indicación clara de la fecha de venta.

EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del aparato, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc).
- Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.
- Asimismo quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del aparato.

En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.



Resguardo para enviar a JATA por el S.A.T. como prueba de garantía en sus liquidaciones.
Para próximas liquidaciones en garantía, el usuario debe presentar al S.A.T., el certificado de garantía junto al recibo de la última reparación.

Fecha de compra _____



Certificado de garantía
Certificado de garantia
Mod. EV109

Sello del Vendedor

Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta

Data da Venta

Nombre y dirección del comprador**Nome e dirección do comprador**

3 años de garantía

3 anos de garantia

Electrodomésticos JATA, S.A.**ESPAÑA**Zubibitarte, 8 • 48220 ABADIANO - Bizkaia
Tel. 94 621 55 40 • Fax 94 681 44 44www.jata.es**PORTUGAL**Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398www.jata.pt

Recibo S.A.T. Nº. _____

Fecha de compra _____